

TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 10.2 FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ

TEKSTY PODSTAWOWE (GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.16.	Tests for extraneous agents in viral vaccines for human use ^{II} ; Essai des agents étrangers dans les vaccins viraux pour usage humain ^{II}	Badanie czynników zewnątrzpo pochodnych w wirusowych szczepionkach stosowanych u ludzi ^{II}
2.6.24.	Avian viral vaccines: tests for extraneous agents in seed lots ^V ; Vaccins viraux aviaires: recherche des agents étrangers dans les lots de semence ^V	Szczepionki wirusowe dla ptaków: badania czynników zewnątrzpo pochodnych w seriach siewnych ^V
2.6.25.	Avian live virus vaccines: tests for extraneous agents in batches of finished product ^V ; Vaccins viraux vivants aviaires: recherche des agents étrangers dans les lots de produit final ^V	Szczepionki wirusowe żywe dla ptaków: badania czynników zewnątrzpo pochodnych w seriach produktu końcowego ^V
2.6.37.	Principles for the detection of extraneous viruses in immunological veterinary medicinal products using culture methods ^I ; Principes de détection des virus étrangers dans les médicaments immunologiques vétérinaires au moyen de méthodes de culture ^I	Zasady wykrywania wirusów zewnątrzpo pochodnych w immunologicznych weterynaryjnych produktach leczniczych z zastosowaniem metod hodowlanych ^I
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.2.	General texts on biological products; Textes généraux sur les produits biologiques	Wymagania ogólne dla produktów biologicznych
5.2.4.	Cell cultures for the production of veterinary vaccines**/ Cell cultures for the production of vaccines for veterinary use ^{II, IV} ; Cultures cellulaires utilisées pour la préparation de vaccins pour usage vétérinaire**/ Cultures cellulaires utilisées pour la production de vaccins pour usage vétérinaire ^{II, IV}	Hodowle komórek do produkcji szczepionek weterynaryjnych**/ Hodowle komórek do produkcji szczepionek do użytku weterynaryjnego ^{II, IV}
5.2.5.	Substances of animal origin for the production of immunological veterinary medicinal products**/ Management of extragenous agents in immunological veterinary medicinal products ^{II, IV} ; Substances d'origine animale utilisées pour la préparation de médicaments immunologiques à usage vétérinaire**/ Gestion des agents étrangers dans les médicaments immunologiques à usage vétérinaire ^{II, IV}	Substancje pochodzenia zwierzęcego do produkcji immunologicznych produktów leczniczych weterynaryjnych**/ Postępowanie z czynnikami zewnątrzpo pochodnymi w immunologicznych weterynaryjnych produktach leczniczych ^{II, IV}
5.2.13.	Healthy chicken flocks for the production of inactivated vaccines for veterinary use ^{II} ; Élevages sains de poulets pour la production de vaccins inactivés pour usage vétérinaire ^{II}	Zdrowe stada kurcząt do wytwarzania inaktywowanych szczepionek do użytku weterynaryjnego ^{II}

MONOGRAFIE OGÓLNE
(GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Immunosera ad usum veterinarium^{II}	<i>Immunosera for veterinary use^{II};</i> <i>Immunosérums pour usage vétérinaire^{II}</i>	Surowice odpornościowe do użytku weterynaryjnego ^{II}
Vaccina ad usum veterinarium^{II}	<i>Vaccines for veterinary use^{II};</i> <i>Vaccins pour usage vétérinaire^{II}</i>	Szczepionki do użytku weterynaryjnego ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI
(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE HUMAIN)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum influenzae vivum pernasale^{II}	<i>Influenza vaccine (live, nasal)^{II};</i> <i>Vaccin grippal nasal vivant^{II}</i>	Szczepionka przeciw grypie, żywa, donosowa ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK DO UŻYTKU WETERYNARYJNEGO
(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR VETERINARY USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE VÉTÉRINAIRE)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum adenovirosideis caninae vivum^{II}	<i>Canine adenovirus vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'adénovirose canine^{II}</i>	Szczepionka przeciw adenowirozie psów, żywa ^{II}
Vaccinum anaemiae infectivae pulli vivum^{II}	<i>Infectious chicken anaemia vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'anémie infectieuse du poulet^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnej niedokrwistości kurcząt, żywa ^{II}
Vaccinum bronchitidis infectivae aviariae inactivatum^{II}	<i>Avian infectious bronchitis vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la bronchite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu oskrzeli ptaków, inaktywowana ^{II}
Vaccinum bronchitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious bronchitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la bronchite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu oskrzeli ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum bursitidis infectivae aviariae inactivatum^{II}	<i>Avian infectious bursal disease vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la bursite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu torby Fabrycjusza ptaków, inaktywowana ^{II}
Vaccinum bursitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious bursal disease vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la bursite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu torby Fabrycjusza ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum calicivirosideis felinae vivum^{II}	<i>Feline calicivirus vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la calicivirose du chat^{II}</i>	Szczepionka przeciw kalicivirozie kotów, żywa ^{II}
Vaccinum coccidiosideis vivum ad pullum^{II}	<i>Coccidiosis vaccine (live) for chickens^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la coccidiose pour le poulet^{II}</i>	Szczepionka przeciw kokcydiozie dla kurcząt, żywa ^{II}

Vaccinum encephalomyelitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious encephalomyelitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'encéphalomyélite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu mózgu i rdzenia kręgowego ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum hepatitis viralis anatis stirpis I vivum^{II}	<i>Duck viral hepatitis type I vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'hépatite virale du canard, type I^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby (typ I) kaczek, żywa ^{II}
Vaccinum inactivatum diarrhoeae vituli coronaviro illatae^{II}	<i>Calf coronavirus diarrhoea vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé des diarrhées à coronavirus des veaux^{II}</i>	Szczepionka przeciw koronawirusowej bieguncie cieląt, inaktywowana ^{II}
Vaccinum inactivatum diarrhoeae vituli rotaviro illatae^{II}	<i>Calf rotavirus diarrhoea vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé des diarrhées à rotavirus des veaux^{II}</i>	Szczepionka przeciw rotawirusowej bieguncie cieląt, inaktywowana ^{II}
Vaccinum laryngotracheitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious laryngotracheitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la laryngotrachéite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu krtani i tchawicy ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum morbi Aujeszkyi ad suem inactivatum^{II}	<i>Aujeszky's disease vaccine (inactivated) for pigs^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie d'Aujeszky pour le porc^{II}</i>	Szczepionka przeciw chorobie Aujeszky'ego świń, inaktywowana ^{II}
Vaccinum morbi Aujeszkyi vivum ad suem ad usum parenteralem^{II}	<i>Aujeszky's disease vaccine (live) for pigs for parenteral administration^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la maladie d'Aujeszky pour le porc pour administration parentérale^{II}</i>	Szczepionka przeciw chorobie Aujeszky'ego świń, do podania pozajelitowego, żywa ^{II}
Vaccinum morbi Carrei vivum ad canem^{II}	<i>Canine distemper vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la maladie de Carré pour le chien^{II}</i>	Szczepionka przeciw nosówce psów, żywa ^{II}
Vaccinum morbi Carrei vivum ad mustelidas^{II}	<i>Distemper vaccine (live) for mustelids^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la maladie de Carré pour mustélidés^{II}</i>	Szczepionka przeciw nosówce zwierząt łasicowatych, żywa ^{II}
Vaccinum morbi haemorrhagici cuniculi inactivatum^{II}	<i>Rabbit haemorrhagic disease vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie hémorragique du lapin^{II}</i>	Szczepionka przeciw krwotocznej chorobie królików, inaktywowana ^{II}
Vaccinum morbi Marek vivum^{II}	<i>Marek's disease vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la maladie de Marek^{II}</i>	Szczepionka przeciw chorobie Mareka, żywa ^{II}
Vaccinum morbi partus diminutionis MCMLXXVI inactivatum ad pullum^{II}	<i>Egg drop syndrome '76 vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie des oeufs hardés^{II}</i>	Szczepionka przeciw syndromowi spadku nieśności '76 kur, inaktywowana ^{II}
Vaccinum myxomatosis vivum ad cuniculum^{II}	<i>Myxomatosis vaccine (live) for rabbits^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la myxomatose pour le lapin^{II}</i>	Szczepionka przeciw myksomatozie królików, żywa ^{II}
Vaccinum panleucopeniae felinae infectivae vivum^{II}	<i>Feline infectious enteritis (feline panleucopenia) vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la panleucopénié infectieuse du chat^{II}</i>	Szczepionka przeciw panleukopenii kotów, żywa ^{II}
Vaccinum parainfluenzae viri canini vivum^{II}	<i>Canine parainfluenza virus vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant du virus parainfluenza canin^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowi parainfluenzy psów, żywa ^{II}

Vaccinum paramyxovirus 3 aviarii inactivatum ad meleagrem^{II}	<i>Avian paramyxovirus 3 vaccine (inactivated) for turkeys^{II};</i> <i>Vaccin inactivé du paramyxovirus aviaire 3 pour la dinde^{II}</i>	Szczepionka przeciw paramyksowirusowi (typ 3) ptaków, inaktywowana, dla indyków ^{II}
Vaccinum parvovirose caninae inactivatum^{II}	<i>Canine parvovirose vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la parvovirose canine^{II}</i>	Szczepionka przeciw parwowirozom psów, inaktywowana ^{II}
Vaccinum parvovirose inactivatum ad suem^{II}	<i>Porcine parvovirose vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la parvovirose porcine^{II}</i>	Szczepionka przeciw parwowirozom świń, inaktywowana ^{II}
Vaccinum pestis anatis vivum^{II}	<i>Duck plague vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la peste du canard^{II}</i>	Szczepionka przeciw pomorowi kaczek, żywa ^{II}
Vaccinum pestis classicae suillae vivum ex cellulis^{II}	<i>Swine-fever vaccine (live, prepared in cell cultures), classical^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la peste porcine classique préparé sur cultures cellulaires^{II}</i>	Szczepionka przeciw pomorowi klasycznemu świń przygotowana w hodowlach komórek, żywa ^{II}
Vaccinum pseudopestis aviariae inactivatum^{II}	<i>Newcastle disease vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la pseudopeste aviaire (maladie de Newcastle)^{II}</i>	Szczepionka przeciw rzekomemu pomorowi ptaków (chorobie Newcastle), inaktywowana ^{II}
Vaccinum pseudopestis aviariae vivum^{II}	<i>Newcastle disease vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la pseudopeste aviaire (maladie de Newcastle)^{II}</i>	Szczepionka przeciw rzekomemu pomorowi ptaków (chorobie Newcastle), żywa ^{II}
Vaccinum rabiei perorale vivum ad vulpem et nyctereutem^{II}	<i>Rabies vaccine (live, oral) for foxes and raccoon dogs^{II};</i> <i>Vaccin vivant oral de la rage pour renards et chiens viverrins^{II}</i>	Szczepionka przeciw wściekliznie lisów i jenotów, żywa, doustna ^{II}
Vaccinum rhinotracheitidis infectivae bovinae vivum^{II}	<i>Infectious bovine rhinotracheitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la rhinotrachéite infectieuse bovine^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy bydła, żywa ^{II}
Vaccinum rhinotracheitidis infectivae vivum ad meleagrem^{II}	<i>Turkey infectious rhinotracheitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la rhinotrachéite infectieuse pour la dinde^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy indyków, żywa ^{II}
Vaccinum rhinotracheitidis viralis felinae vivum^{II}	<i>Feline viral rhinotracheitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la rhinotrachéite virale du chat^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu nosa i tchawicy kotów, żywa ^{II}
Vaccinum tenosynovitis viralis aviariae vivum^{II}	<i>Avian viral tenosynovitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la ténosynovite virale aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu pochewek ścięgowych ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum variolae gallinae vivum^{II}	<i>Fowl-pox vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la variole des gallinacés^{II}</i>	Szczepionka przeciw ospie drobiu, żywa ^{II}
Vaccinum viri parainfluenzae bovini vivum^{II}	<i>Bovine parainfluenza virus vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant du virus parainfluenza bovin^{II}</i>	Szczepionka przeciw wirusowi parainfluenzy bydła, żywa ^{II}
Vaccinum viri syncytialis meatus spiritus bovini vivum^{II}	<i>Bovine respiratory syncytial virus vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant du virus syncytial respiratoire bovin^{II}</i>	Szczepionka przeciw syncytnalnemu wirusowi dróg oddechowych bydła, żywa ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE
(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Clomifeni citras^{II}	<i>Clomifene citrate^{II};</i> <i>Clomifène (citrate d')^{II}</i>	Klomifenu cytrynian ^{II}
Olanzapini embonas monohydricus^I	<i>Olanzapine embonate monohydrate^I;</i> <i>Olanzapine (embonate d') monohydraté^I</i>	Olanzapiny embonian jednowodny ^I
Oxytetracyclinum dihydricum^{II}	<i>Oxytetracycline dihydrate^{II};</i> <i>Oxytétracycline dihydraté^{II}</i>	Oksytetracyklina dwuwodna ^{II}
Phenoxymethylpenicillinum^{II}	<i>Phenoxymethylpenicillin^{II};</i> <i>Phénoxyméthylpénicilline^{II}</i>	Fenoksymetylopenicylina ^{II}
Phenoxymethylpenicillinum kalicum^{II}	<i>Phenoxymethylpenicillin potassium^{II};</i> <i>Phénoxyméthylpénicilline potassique^{II}</i>	Fenoksymetylopenicylina potasowa ^{II}
Ranitidini hydrochloridum^{II}	<i>Ranitidine hydrochloride^{II};</i> <i>Ranitidine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Ranitydiny chlorowodorek ^{II}